



Universidad de Granada
Departamento de Filología Inglesa

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA:

Inglés en Ciencias de la Salud: Enfermería

TITULACIÓN:
GRADO EN ENFERMERIA
FACULTAD DE ENFERMERÍA DE MELILLA

CURSO ACADÉMICO 2014-2015



ugr | Universidad
de Granada

Página 1

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
<http://grados.ugr.es>

GUIA DOCENTE DE LA ASIGNATURA
Inglés en Ciencias de la Salud: Enfermería

ENGLISH IN HEALTH SCIENCES (ENGLISH FOR NURSING)

MÓDULO	MATERIA	CURSO	CUATRIMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Quinto Módulo: Módulo de Formación Optativa	Inglés en ciencias de la salud: enfermería English in health sciences (nursing)	2º	2º	6 ECTS	Optativo
PROFESOR			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
José Manuel Álvarez Martínez			jalvarmar@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			Lunes de 12 a 14 h Martes de 12 a 14 h. Departamento de Filología Inglesa Tablón de docencia: Martes 16-17 h.		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			Grado en ENFERMERÍA		
GRADO EN EL QUE SE PUEDE IMPARTIR			CIENCIAS DE LA SALUD: Medicina, Terapia Ocupacional, Odontología, Nutrición Humana y Dietética, Fisioterapia.		
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES					
<p>1.1. Requisitos previos establecidos en el Plan de Estudios No se establecen aunque se recomienda que el alumnado acceda con un nivel intermedio bajo (B1.1).</p> <p>1.2. Contexto y recomendaciones El requisito actual de desarrollar una competencia comunicativa en inglés en todos los ámbitos, especialmente en el profesional, se une a la necesidad por parte de los profesionales de las Ciencias de la Salud de disponer de unos rudimentos básicos en lo relacionado a la terminología específica de su campo en una L2. El papel que debe jugar esta asignatura es importante aunque se ha de insistir en la necesidad de que el alumnado continúe desarrollando su competencia</p>					



comunicativa en inglés a lo largo de todo el Grado.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

- 1.-Health and the Human Body.
- 2.-Definition and description of main diseases.
- 3.-Medical History Relationships.
- 4.-Doctors, Nurses and Patients at hospital.
- 5.-Medical Instruments.
- 6.-Medicine Abbreviations.
- 7.-Nursing and relief of Symptoms.
- 8.-Translation of actual Nursing texts from the net.

COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

COMPETENCIAS TRANSVERSALES GENERALES:

a) Instrumentales:

- Comunicación oral y escrita
- Conocimiento de una lengua extranjera

b) Personales:

- Trabajo en equipo
- Trabajo en un contexto internacional
- Reconocimiento a la diversidad y a la multiculturalidad
- Habilidades en las relaciones interpersonales

c) Sistémicas:

- Aprendizaje autónomo
- Conocimiento de otras culturas y costumbres

d) Otras:

- Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos en la práctica
- Conocimiento de una segunda lengua extranjera

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- Capacitación lingüística profesional. Desarrollo de la competencia comunicativa Intercultural.
- Adquisición léxica de los términos relacionados con un entorno profesional.
- Capacidad de Comunicación oral y escrita en entornos profesionales relacionados con las Ciencias de la Salud.



OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Conocer la terminología específica del ámbito de la enfermería en lengua inglesa.
- Poder comunicarse oralmente y por escrito en lengua inglesa dentro del ámbito profesional de la enfermería.
- Comprender textos relativos al área de enfermería en lengua inglesa.
- Mejorar las posibilidades de inserción laboral en los niveles nacional e internacional mediante el uso de la lengua inglesa en el campo de la enfermería.
- Desarrollar la capacidad de aprendizaje autónomo y continuo en lengua inglesa.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

TEMARIO TEÓRICO/PRÁCTICO:

1- CONTENIDOS TEÓRICOS:

CONTENIDOS TEMÁTICOS

1. The hospital team
2. In and around the hospital
3. Hospital admissions
4. Accidents and emergencies
5. Pain
6. Symptoms
7. Caring for the elderly
8. Nutrition and obesity
9. Blood
10. Death and dying
11. Hygiene
12. Mental Health nursing
13. Monitoring the patient
14. Medication
15. Alternative treatments

CONTENIDOS GRAMATICALES

- Present simple v. Present continuous
- Prepositions of place and movement
- Past simple v. Past continuous



- Imperatives
- Question forms
- Will
- Should/ shouldn't
- Zero and first conditional
- Expressing possibility
- Obligation
- Present perfect
- The passive
- Be going to v. Present continuous for future
- Giving reasons

CONTENIDOS LÉXICOS

- Verbs for describing jobs
- Hospital departments
- The admissions procedure
- Patient record
- First Aid
- Describing pain
- Problems and aids
- Diabetes
- Testing blood
- Talking about dying
- Hygiene equipment
- Mental illness
- Describing readings
- Types and forms of medication
- Types of therapy

BIBLIOGRAFÍA

Libro de texto obligatorio:

- Grice, T. Oxford English for careers. Nursing 1. Oxford: OUP, 2007.

Otros recursos de la especialidad

- Arakelian, C., M. Bartram, A. Magnall (2003). *Hospital English. The Brilliant learning workbook for international nurses*. Oxon: Radcliffe Medical Press Ltd.

- Collin, P. (2003) *Dictionary of Nursing*. London: Bloomsbury.

- Glendinning, E. H. Y B. A. S. Holmström (1987) (third edition 2005) *English in Medicine*. Cambridge: C. U. P.

- Grice, T. (2003) *Everyday English for Nursing*. London: Baillière Tindall.



- Parkinson, J. y C. Broker. (2004) *Everyday English for International Nurses. A guide to working in the UK*. London: Churchill Livingstone.
- McCullagh, M. *Good Practice*. Cambridge: CUP, 2008.
- Glendinning, E. *English in Medicine*. Cambridge: CUP, 2005.
- Glendinning, E. *Professional English in Use: Medicine*. Cambridge: CUP, 2007.
- Citores, R. *Healthy English*. Barcelona: Elsevier Masson, 2009.

Gramáticas recomendadas:

- Vince, M., *Intermediate Language Practice (English Grammar and Vocabulary)*, Oxford: Macmillan, 2003
- Clark, S. *MacMillan English Grammar in Context*. Oxford: Macmillan, 2008

ENLACES RECOMENDADOS

<http://www.biology-online.org/dictionary>
<http://medical.merriam-webster.com/medical/cell>
<http://www.medscape.com/nurses>

METODOLOGÍA DOCENTE

La lengua inglesa se presenta como una herramienta al servicio de una finalidad comunicativa en un contexto profesional. Por tanto, nos concentraremos en el uso comunicativo del inglés y se practicarán las cuatro destrezas básicas (reading, speaking, listening and writing) dentro del ámbito de las Ciencias de la Salud.

En clase, se seguirá el libro propuesto por el docente a principios de curso. El libro ha sido cuidadosamente seleccionado ya que nos hemos propuesto que las actividades comunicativo-funcionales y las de carácter más estructural se integren perfectamente para lograr los objetivos de la asignatura. Así, procuraremos que los textos, ejercicios, diálogos, audiciones, vocabulario... que se presentan a los alumnos sean lo más real y práctico posible y basados en situaciones y experiencias reales.

Con el fin de complementar los contenidos, se proyectarán diversas películas/documentales a lo largo del curso relacionados con los contenidos del programa. Con ello, se pretende analizar, comentar o debatir las situaciones más significativas, que los alumnos contextualicen lo aprendido (vocabulario inclusive) a través de esas situaciones. A través del visionado y de los debates, finalmente, se pretende conseguir que el alumno descubra e interiorice las características socio-culturales de este ámbito profesional.

El objetivo principal de esta asignatura es solventar las necesidades eminentemente prácticas de los alumnos y prepararlos para afrontar (futuras) situaciones reales dentro de su ámbito profesional. De esta manera, a través del estudio de la lengua inglesa, se intentará que los alumnos implementen y perfeccionen sus conocimientos gramaticales para poder operar con éxito una vez egresen y se encuentren en situaciones en las que sea necesario el conocimiento de una segunda lengua.



Actividades presenciales (60 horas)

► Clases en grupo grande. (40 horas)

Descripción: Presentación en el aula de los conceptos fundamentales y desarrollo de los contenidos propuestos.

Propósito: Transmitir los contenidos de la materia motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y formarle una mentalidad crítica.

► Seminario. (10 horas)

Descripción: Modalidad organizativa de los procesos de enseñanza y aprendizaje donde tratar en profundidad una temática relacionada con la materia. Incorpora actividades basadas en la indagación, el debate, la reflexión y el intercambio.

Propósito: Desarrollo en el alumnado de las competencias conceptuales e instrumentales / procedimentales de la materia.

► Actividades en grupos pequeños de carácter práctico/aplicado (5 horas)

Presentación y defensa de trabajos realizados por los alumnos.

Descripción: Modalidad organizativa enfocada hacia la adquisición y aplicación específica de habilidades instrumentales sobre una determinada temática.

Propósito: Desarrollo en el alumnado de las competencias procedimentales de la materia.

► Tutorías académicas y evaluación (5 horas)

Descripción: manera de organizar los procesos de enseñanza y aprendizaje que se basa en la interacción directa entre el estudiante y el profesor.

Propósito: 1) Orientan el trabajo autónomo y grupal del alumnado, 2) profundizar en distintos aspectos de la materia y 3) orientar la formación académica–integral del estudiante.

► Actividades no presenciales (90 horas)

- Actividades académicamente dirigidas (30 horas)
- Búsquedas de información, bibliografía y preparación de trabajos (30 horas)
- Horas de estudio para preparar la materia (30 horas)



EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

Criterios que se derivan de las competencias:

«Dominio conceptual de la materia

«Capacidad de comunicarse en una segunda lengua (inglés) tanto a través de destrezas orales como escritas, especialmente en entornos profesionales.

Instrumentos:

«Examen escrito.

«Corrección de actividades realizadas presencialmente o de manera tutelada.

«Participación en clase.

«Entrevistas personales

«Presentaciones.

«Participación en seminarios.

EVALUACIÓN

✓ Examen de conocimientos teóricos (60%)

-Criterios y aspectos a evaluar:

Nivel de adquisición y dominio de los conceptos básicos de la materia. Capacidad de síntesis, claridad expositiva y elaboración de los conocimientos

- Para poder superar la asignatura será necesario haber aprobado el examen teórico.

- Procedimiento de evaluación:

- Prueba evaluativa escrita de carácter mixto que combina preguntas objetivas y preguntas de elección múltiple.

✓ Evaluación de habilidades prácticas (20%)

- Criterios y aspectos a evaluar:

- Conocimiento de la terminología específica del ámbito de la enfermería en lengua inglesa.
- Comunicación oral y por escrita en lengua inglesa dentro del ámbito profesional de la enfermería.
- Comprensión de textos relativos al área de enfermería en lengua inglesa.
- Desarrollo de la capacidad de aprendizaje autónomo y continuo en lengua inglesa.
- Nivel de adecuación, riqueza y rigor en los procesos de trabajo individual.



- Capacidad de relación, reflexión y crítica en las diferentes actividades.
- **Procedimiento de evaluación:**
 - La evaluación de las actividades prácticas se apoya en la asistencia, la participación, la consecución de los objetivos de cada uno de los ejercicios realizados, la evaluación individual del alumno al finalizar ejercicios prácticos.
- ✓ **Evaluación de los Seminarios: (10 %)**
- **Criterios y aspectos a evaluar:**
 - Capacidad demostrada de análisis, síntesis e interpretación del material básico para cada uno de los seminarios
 - Capacidad para la presentación y discusión del material de base
 - Nivel de adecuación, riqueza y rigor en los procesos de trabajo individual y en grupo.
 - Capacidad de relación, reflexión y crítica en las diferentes actividades.
- **Procedimiento de evaluación:**
 - Asistencia a los seminarios.
 - Presentación del material elaborado en relación con cada uno de los seminarios planificados.
 - Análisis de contenido de los materiales procedentes del trabajo individual. El alumno presentará un breve informe.
- ✓ **Realización del trabajo científico monográfico (10%)**
 1. Para la realización del trabajo monográfico el alumnado realizará en grupo un trabajo de investigación.
 2. En la evaluación del trabajo monográfico se valora la estructura organizativa del mismo y la presentación del trabajo.

EVALUACION GLOBAL DE LA ASIGNATURA

- 1.- Examen de la materia teórica: 60% de la nota final.
- 2.- Actividades prácticas y ejercicios: 20% de la nota final.
- 3.- Seminarios: asistencia y participación: 10% de la nota final
- 4.- Presentación de un trabajo monográfico: 10% de la nota final

Condiciones para la evaluación



1. La calificación global es el resultado de sumar los puntos obtenidos en cada una de las partes de la evaluación. Para ello será necesario haber obtenido al menos la mitad de los puntos en cada una de las partes.
2. Las fechas pactadas entre el profesor y los alumnos a lo largo del curso, para la entrega de trabajos o la realización de alguna actividad docente, son obligatorias para todos.

- Para superar satisfactoriamente la asignatura se deben aprobar cada uno de los cuatro apartados anteriores referidos a la evaluación.
- En la nota final se tendrá en cuenta el uso y la corrección de la lengua inglesa demostrado a lo largo del curso.
- Al finalizar el curso se hará una prueba escrita teórico-práctica y quienes no la superasen tendrán una nueva oportunidad en la fecha fijada por el Vicedecanato de Ordenación Académica.
- Los trabajos prácticos y sus exposiciones orales tendrán lugar al finalizar los temas correspondientes a cada una de las prácticas. Quienes no superasen alguno de ellos tendrán una nueva oportunidad en la fecha fijada por el Vicedecanato de Ordenación Académica.

✓ Atendiendo a la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada (Aprobada por Consejo de Gobierno en su sesión extraordinaria de 20 de mayo de 2013), la evaluación será **continua**.

✓ Los estudiantes que no puedan cumplir con el método de evaluación continua por causa debidamente justificada deben solicitar al Director del Departamento poder acogerse a la evaluación única final. Dicha evaluación, **evaluación única**, se realizará atendiendo a lo siguiente:

1. Pruebas escritas teórico-prácticas (preguntas cortas) sobre la materia explicada en clase y las lecturas propuestas (70% de peso sobre la nota final).
2. Trabajos prácticos y sus exposiciones orales (30% sobre la nota final).

- Para superar satisfactoriamente la asignatura se deben aprobar cada uno de los apartados anteriores referidos a la evaluación.
- En la nota final se tendrá en cuenta el uso y la corrección de la lengua inglesa demostrado a lo largo del curso.

El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de acuerdo con lo establecido en el artículo 5 del R.D. 1125/2003, de 5 de septiembre, por el que se establece



el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en el territorio nacional.

INFORMACIÓN ADICIONAL

- La asignatura se impartirá totalmente en la lengua extranjera correspondiente.
- El seguimiento de los/as estudiantes se llevará a cabo a través de la asistencia a tutorías, a la vez que durante el desarrollo de las sesiones presenciales en el aula, donde se les proporcionará un feedback personalizado de las tareas desarrolladas durante el trabajo autónomo.
- Esta guía docente fue aprobada en el Consejo del Departamento de Filologías Inglesa y Alemana celebrado el 19/09/2014.
- Esta asignatura (Ingles en ciencias de la salud: enfermería, English in health sciences; nursing) forma parte del Grado de Enfermería como materia optativa de acuerdo con la Ficha VERIFICA para dicha titulación.

